

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

11 грудня 2016 р. – Неділя 25-а по Зісланні Святого Духа – Глас 8
December 11, 2016 – 25th Sunday after Pentecost – Tone 8

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

Понеділок, 12 грудня

Monday, December 12

8:00AM Боже благословення і здоров'я для Аври Слусарчук (ж. Богдан і Марія Угрин)
God's Blessing & Health for Avra Slusarczuk (Bohdan & Maria Uhryn)

Вівторок, 13 грудня – Св. ап. Андрея Первозванного

Tues., Dec. 13 – St. Andrew the Apostle

8:00AM † Яким і Анастазія Курчак і Богдан Горшинський – *Панахида* (ж. Богдан Курчак)
† Jakym and Anastazia Kurczak & Bohdan Horshynsky with *Panakhida* (Bohdan Kurczak)

Середа, 14 грудня

Wednesday, December 14

8:00AM † о. Еміліян Шараневич (ж. Дада Слоневська)

† Rev. Emil Sharanevych (Dada Slonevska)

Четвер, 15 грудня

Thursday, December 15

П'ятниця, 16 грудня

Friday, December 16

8:00AM † Анастазія Андрух (ж. Родина)

† Anastasia Andruch (Family)

Субота, 17 грудня

Saturday, December 17

8:30AM † Кароліна і Петро (ж. Корнелія Лонкевич)

† Carolina & Petro (Kornelia Lonkewycz)

Неділя, 18 грудня – 26-а неділя по Зісланні Св. Духа

Sunday, Dec. 18 – 26th S. after Pentecost

9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors

PYLIPIVKA – ST. PHILIP'S (PRE-NATIVITY) FAST

On Monday, Nov. 28 we began the 40-day fasting period leading up to the Nativity of Our Lord and Savior Jesus Christ. The Church recommends abstaining from meat on Wednesdays and Fridays. Please dedicate yourselves to prayer and acts of charity of word, deed and thought. Fasting is not a diet but a change of heart and mind.

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Eph 4:1-6 Gospel – Luke 10:25-37

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this in memory of † Mychajlyna Baran (req. by Saveskie Family).

ADULT RELIGIOUS ED – Wed, Dec. 14 at 6PM in the Church undercroft.

ANNUAL PARISH CHRISTMAS BAZAAR will be held on Saturday, Dec. 17 from 10AM to 2PM and Sunday, Dec. 18 after Liturgy. We ask our parishioner-bakers to bring home-baked goods to sell. We are asking for volunteers to help with set-up and to staff our various stations – please contact Oleh Maczaj. Fresh kovbasa, varenyky, poppyseed, cookies, baked goods and much more will be available, first-come, first-served!

VISIT FROM ST. NICHOLAS AND PLAST «СВИЧЕЧКА» will begin at **NOON** on Saturday, Dec. 17 during the Bazaar. Our children will perform for St. Nicholas with hopes of a nice reward; afterwards Plast members will be sharing the Bethlehem Peace Light with all our parishioners and guests (candles will be available or bring your own lanterns/candles to take the Light home). Please join in this wonderful tradition!

A FOOD DRIVE in memory of the victims of the 1932-33 Holodomor, is being organized by our local CYM group during this Holiday season, to donate to a local food pantry. A box is located in the Church undercroft – please help feed our hungry neighbors by placing non-perishable food items in the box during this month. Thank you in advance!

CHRISTMAS MISSION will be on Saturday, Dec 31 and Sunday, Jan. 1; confessions will be heard both days before and after Liturgies (times will be announced). All are invited to participate and to spiritually prepare for the feast of the Nativity of our Lord and Savior Jesus Christ.

SOYUZIVKA is holding a New Year's Eve Winter Carneval on Dec. 31, as well as the traditional Christmas Eve Dinner on Friday, January 6. Please check the website WWW.SOYUZIVKA.COM/EVENTS or phone the office (845) 626-5641.

Пилипівка – Різдвяний піст – 28 листопада

Вже розпочався Пилипів піст який триватиме до Навечір'я Різдва Христового. Це є традиційний час для посиленої молитви, стримання і посту, в приготуванні наших сердець, родин, помешкань до зустрічі з новонародженим Христом. Церква рекомендує добровільне стримання від м'ясних страв у середу і п'ятницю протягом Пилипівки.

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ: Апостол – Еф. 4, 1-6 Євангеліє – Лк. 10, 25-37

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – в пам'ять † Михайлини Баран (ж. род. Савеський).

КУРС РЕЛ. ОСВІТИ ДЛЯ ДОРОСЛИХ – в середу, 14 грудня о год. 6-й веч. в Церковній залі.

РІЗДВЯНИЙ БАЗАР відбудеться в наступну суботу, 17 грудня від 10:00 до 2:00 та в неділю, 18 грудня після Літургії. Просимо наших парафіян-пекарок принести печиво до продажі, за що заздалегідь дякуємо! Нам також потрібні волонтери, щоб допомогти з підготовкою залі та під час базару – будь ласка, зв'яжіться з Олегом Мачаєм. Дякуємо!

ВІЗИТ Св. МИКОЛАЯ ТА ПЛАСТОВА «СВИЧЕЧКА» відбудуться в суботу, 17 грудня о 12-й год. (під час Базару). Наші діти виступатимуть для св. О. Миколая з надією на гарні нагороди-подарунки; опісля традиційне різдвяне запалювання свічок, колядування і роздавання «Вифлеємського Вогню Миру» Пластунами (свічки будуть доступні або можна принести свої ліхтарики/свічки, щоб взяти Світло додому). Всіх запрошуємо приєднатися до гарної традиції!

ЗБІРКА ХАРЧІВ: СУМівці проводять збірку харчів в пам'ять жертв Голодомору 1932-33 рр. під час святкового періоду, щоб подарувати харчі для місцевого «food bank». Коробка для продуктів знаходиться в церковній залі (ще одна є в Кредитівці) – закликаємо всіх долучитися до акції, щоб годувати наших голодних сусідів. Дякуємо!

РІЗДВЯНА МІСІЯ – в суботу, 31 грудня і в неділю, 1 січня. В обидва дні буде можливість приступити до св. Сповіді перед і після Літургії (час буде повідомлено), щоб ми могли душевно приготуватися до Різдва Господа Нашого Ісуса Христа.

НА СОЮЗІВЦІ відбудуться Новорічний Баль в суботу, 31 грудня, як також традиційна Свята Вечера в п'ятницю 6 січня. (626-5641)

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

НА ЗАСІДАННІ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ були підтверджені дати наступних парафіяльних імпрез. Зазначіть у своїх календарях.
SAVE THE DATE!

Просфора – 01/22/17 – Prosfora
Запусти – 02/26/17 – Pre-Lenten Luncheon
Pancake Breakfast – 03/12/17 – Pancake Breakfast
Свячене – 04/30/17 – Easter Luncheon
Празник – 06/04/17 – Feastday celebration
Пікнік – 08/06/17 – Picnic
Печення поросятка – 10/01/17 – Pig-Roast

Financial Recap – 12/04/2016

Parishioners	\$ 862.00
Guests	80.00
Poor	11.00
Candles	96.00
Dues	150.00
Coffee	34.00
Fuel	25.00
Beatification Ukr. Saints	20.00
Wedding Donation	500.00
F/D Entry of BVM	90.00
Holy Mission	10.00
Bishop's Appeal \$100	to Eparchy
Total Contributions:	\$1,878.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННОСТЬ!

*Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary*